

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette
Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the Post Office as a Newspaper.]

[As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer.]

VOL. CLXIV.] PRICE 6d. PRETORIA, 1 JUNE 1951. PRYS 6d. [No. 4619.]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

The following Government Notices are published for general information:—

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1326.] [1 June 1951.]
PRICE CONTROL.

* No. 1326.] [1 Junie 1951.]
PRYSBEHEER.

MAXIMUM PRICES OF WEARING APPAREL SOLD BY CLOTHING MANUFACTURERS.

MAKSIMUM PRYSE VAN KLEDINGSTUKKE VERKOOP DEUR KLEREFABRIKANTE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby further amend Government Notice No. 1653 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Wearing Apparel sold by Clothing Manufacturers, and Maximum Charges for Cutting, Making and Trimming, Making and Trimming, Cutting and Making or Making only of Wearing Apparel), as amended by Government Notice No. 1020 of the 27th April, 1951, by the insertion in group 1 of the First Schedule thereto of the following new item 1 B hereto.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1653 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Kledingstukke verkoop deur Klerefabrikante en Maksimum Pryse vir Sny, Maak en Afwerk, Maak en Afwerk, Sny en Maak of slegs Maak van Kledingstukke), soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1020 van 27 April 1951, hierby verder deur die volgende nuwe item 1 B van die Bylae hiervan by groep 1 van die Bylae daarvan te voeg.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

NOTE.—The effect of this notice is to fix clothing manufacturers maximum profit margins for neckties.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om klerefabrikante se maksimum winsmarges op dassie vas te stel.

SCHEDULE.

SCHEDULE OF MAXIMUM PERCENTAGES OF GROSS PROFIT WHICH MAY BE ADDED TO COST (AS DEFINED) BY A CLOTHING MANUFACTURER TO DETERMINE THE MAXIMUM SELLING PRICES OF WEARING APPAREL MANUFACTURED BY HIM.

Group.	Description of Wearing Apparel.	COLUMN 1.	COLUMN 2.	COLUMN 3.
		If the material from which the wearing apparel was manufactured was imported into the Union by the clothing manufacturer or obtained by him direct from the manufacturer thereof in the Union.	If the material from which the wearing apparel was manufactured was acquired by the clothing manufacturer from the importer thereof or from the person who acquired it direct from the manufacturer thereof in the Union.	If the material from which the wearing apparel was manufactured was acquired by the clothing manufacturer from any source not specified in Column 1 or 2.
1 B.	Neckties.....	35	27½	20

BYLAE.

BYLAE VAN MAKSIMUM PERSENTASIES VAN BRUTOWINSTE WAT BY KOSTE (SOOS OMSKRYF) DEUR 'N KLERE-FABRIKANT GEVOEG MAG WORD VIR DIE VASSTELLING VAN DIE MAKSIMUM VERKOOPPRYSE VAN KLEDINGSTUKKE DEUR HOM VERVAARDIG.

Groep.	Beskrywing van kledingstuk.	KOLOM 1.	KOLOM 2.	KOLOM 3.
		As die materiaal waarvan die kledingstuk vervaardig is, deur die klerefabrikant in die Unie ingevoer of deur hom regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry is.	As die materiaal waarvan die kledingstuk vervaardig is, deur die klerefabrikant van die invoerder daarvan of van die persoon wat dit regstreeks van die vervaardiger daarvan in die Unie verkry het, verkry is.	As die materiaal waarvan die kledingstuk vervaardig is, deur die klerefabrikant uit enige bron nie in kolom 1 of 2 gespesifiseer nie, verkry is.
1 B.	Dasse.....	35	27½	20

★ No. 1327.]

[1 June 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL LIME AND FERTILIZING MATERIALS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Union excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the following prices as the maximum prices at which the goods mentioned may be sold by any person to any other person—

	Maximum Price per Cubic Yard. £ s. d.
(1) Kraal Manure—	
(a) Crude, in bulk	0 12 6
(b) Milled or finely sifted, in bulk	1 5 0
(2) Compost—	
(a) Crude, in bulk	0 12 6
(b) Milled or finely sifted, in bulk	1 5 0
(3) Manure and manure-ash mixture of milled or finely sifted, in bulk	1 9 0

2. Direct that the foregoing maximum prices do not include the cost of bags and that where any of the goods mentioned are sold bagged the maximum prices as specified may be increased by *one shilling* per bag.

3. Direct that the descriptive terms used in paragraph 1 bear the meanings which they customarily bore in the trade immediately prior to the issue of this notice.

4. Fix the maximum price at which agricultural lime may be sold by any person to any other person at *seventeen shillings and sixpence* per ton (2,000 lb.) in bulk and at *twenty-five shillings* per ton (2,000 lb.) bagged.

5. Direct that, in the case of agricultural lime that, at the request of the purchaser is sold bagged, there may be added to the aforesaid price of twenty five shillings a deposit of *fifteen shillings* per ton (2,000 lb.) which shall be refunded to the purchaser upon the return, carriage forward, to the seller of the bags in which the lime was despatched.

6. Direct that where any of the goods mentioned above is railed to or to the order of the buyer, the maximum prices shall be free on rail sender's station.

7. Withdraw Government Notice No. 1700 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Agricultural Lime and Fertilizing Materials).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of kraal manure, compost and/or manure and manure-ash mixture. The maximum price of Agriculture lime remains unchanged.

★ No. 1327.]

[1 Junie 1951.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LANDBOUKALK EN MESSTOWWE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Die volgende pryse is die maksimum pryse waarteen genoemde goedere deur enigteen aan iemand anders verkoop mag word:—

	Maksimum prys per kubieke jaart. £ s. d.
(1) Kraalmis—	
(a) Ru, by die grootmaat	0 12 6
(b) Gemaal of fyn gesif, by die grootmaat	1 5 0
(2) Kompos—	
(a) Ru, by die grootmaat	0 12 6
(b) Gemaal of fyn gesif, by die grootmaat	1 5 0
(3) Mis- en mis-asmengsel, gemaalde of fyn gesifte, by die grootmaat	1 9 0

2. Bostaande maksimum pryse sluit nie die koste van sakke in nie en wanneer vermeldde goedere in sakke verkoop word, kan die maksimum pryse, soos aangegee, met *een sjieling* per sak verhoog word.

3. Die beskrywende terme wat in paragraaf 1 gebruik word, het die betekenis wat dit gewoonlik in die handel gehad het onmiddellik voor die uitvaardiging van hierdie kennisgewing.

4. Die maksimum prys waarteen landboukalk deur enigteen aan iemand anders verkoop mag word, is *sewentien sjielings en ses pennies* per ton (2,000 pond) in massa, en *vyf-en-twintig sjielings* per ton (2,000 pond) wanneer verpak in sakke.

5. In die geval van landboukalk wat op versoek van die koper in sakke verkoop word, mag 'n deposito van *vyftien sjielings* per ton (2,000 pond) gevoeg word by bovermelde prys van vyf-en-twintig sjielings, wat aan die koper terugbetaal moet word wanneer die sakke, waarin die kalk versend is aan die verkoper, vrag te betaal, teruggestuur word.

6. Wanneer die goedere hierbo vermeld per spoor aan of aan die order van die koper versend word, is die maksimum pryse vry op spoor sender se stasie.

7. Goewermentskennisgewing No. 1700 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Landboukalk en Messtowwe) word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum prys van kraalmis, kompos en/of mis- en mis-asmengsel verhoog word. Die maksimum prys van landboukalk bly onveranderd.

* No. 1328.]

[1 June 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT No. 10).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby—

- (1) substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 1727 of 20th July, 1950, as amended (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations);
- (2) add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto;
- (3) delete from the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part C of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to substitute the prices specified in the following Schedule for the previously gazetted prices of the articles in question.

SCHEDULE.

PART A.

ALTERATIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 1727 OF 20TH JULY, 1950, AS AMENDED.

	Column 1. Dozen. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Bonominat Chewing Laxative—		
Small.....	9 0	1 0
Large.....	20 3	2 3
Brand's—		
Essence of Beef.....	47 0	4 10
Essence of Chicken.....	79 0	8 0
Chinosol Pessaries.....	35 9	4 6
Cotton Wool—		
Gold Cross B.P.C. Interleaved—		
Packets of 1 lb. net weight.....	89 0	8 5
Packets of 8 ozs. net weight.....	45 6	4 3
Vernon's B.P.C. Interleaved—		
Packets of 1 lb. net weight.....	89 0	8 5
Packets of 8 ozs. net weight.....	45 6	4 3
Packets of 4 ozs. net weight.....	23 6	2 3½
Packets of 2 ozs. net weight.....	12 4½	1 3½
Packets of 1 oz. net weight.....	6 9	0 9
Vernon's "A" Quality—		
Packets of 1 lb. net weight.....	90 0	8 6
Packets of 8 oz. net weight.....	46 0	4 4
Packets of 4 oz. net weight.....	24 0	2 4
Packets of 2 oz. net weight.....	12 6	1 3½
Packets of 1 oz. net weight.....	6 9	0 9
Dettol—		
2 fl. oz.....	9 10	1 1
4 fl. oz.....	17 0	1 11
8 fl. oz.....	29 0	3 4
16 fl. oz.....	49 11	5 6
40 fl. oz.....	104 9	11 8
Ex Lax Figs.....	12 0	1 6
Felaform—		
Ointment.....	22 6	2 6
Skin Powder.....	22 6	2 6
Grand-Pa Headache Powders—		
Small.....	13 6	1 9
Large.....	24 0	3 0
Gynex (Patentex).....	76 9	9 6
Gynex (Patentex) Refills.....	60 9	7 6
Kurra Powders, Small.....	15 0	1 9
Liquid Paraffin (Counter Line, not Branded)—		
4 fl. oz. with container.....	—	1 2
8 fl. oz. with container.....	—	2 2
25 fl. oz. with container.....	—	5 0
Mentholum—		
½-oz. tins.....	9 0	1 0
1-oz. jars.....	21 0	2 4
Mosco Corn Cure.....	29 6	3 6

* No. 1328.]

[1 Junie 1951.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 10).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

(1) Die pryse onderskeidelik in kolomme 1 en 2 van deel A van die Bylae hiervan aangegee, vervang die pryse van dieselfde goedere wat aangegee is in onderskeidelik kolomme 1 en 2 van die Bylae van Goewermementskennisgewing No. 1727 van 20 Julie 1950, soos gewysig (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparete).

(2) Die name van die preparete en die pryse daarvan wat in deel B van die Bylae hiervan aangegee word, word toegevoeg aan die Bylae van voornoemde kennisgewing.

(3) Die name van die preparete en die pryse daarvan wat in deel C van die Bylae hiervan aangegee word, word uit die Bylae van voornoemde kennisgewing geskrap.

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die pryse wat tevore gepubliseer is ten opsigte van die betrokke items te vervang deur die pryse wat in die volgende Bylae aangegee is.

BYLAE.

DEEL A.

WYSIGINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMEMENTSKENNISGEWING No. 1727 VAN 20 JULIE 1950, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Bonominat-purgeerkougom—		
Klein.....	9 0	1 0
Groot.....	20 3	2 3
Brand se—		
Vleisekstrak.....	47 0	4 10
Hoendervleisekstrak.....	79 0	8 0
Chinosol-steekpille.....	35 9	4 6
Watte—		
Gold Cross B.P.C. met tussenblad—		
Pakkies van 1 lb. netto gewig.....	89 0	8 5
Pakkies van 8 ons netto gewig.....	45 6	4 3
Vernon se B.P.C. met tussenblad—		
Pakkies van 1 lb. netto gewig.....	89 0	8 5
Pakkies van 8 ons netto gewig.....	45 6	4 3
Pakkies van 4 ons netto gewig.....	23 6	2 3½
Pakkies van 2 ons netto gewig.....	12 4½	1 3½
Pakkies van 1 ons netto gewig.....	6 9	0 9
Vernon se „A”-kwaliteit—		
Pakkies van 1 lb. netto gewig.....	90 0	8 6
Pakkies van 8 ons netto gewig.....	46 0	4 4
Pakkies van 4 ons netto gewig.....	24 0	2 4
Pakkies van 2 ons netto gewig.....	12 6	1 3½
Pakkies van 1 ons netto gewig.....	6 9	0 9
Dettol—		
2 vl. ons.....	9 10	1 1
4 vl. ons.....	17 0	1 11
8 vl. ons.....	29 0	3 4
16 vl. ons.....	49 11	5 6
40 vl. ons.....	104 9	11 8
Ex Lax-vye.....	12 0	1 6
Felaform—		
Salf.....	22 6	2 6
Velpoeier.....	22 6	2 6
Grand Pa-Hoofpynpoeiers—		
Klein.....	13 6	1 9
Groot.....	24 0	3 0
Gynex (Patentex).....	76 9	9 6
Gynex (Patentex) sonder houer.....	60 9	7 6
Kurra-poeiers, klein.....	15 0	1 9
Aptekersparaffien—		
4 vl. ons met houer.....	—	1 2
8 vl. ons met houer.....	—	2 2
25 vl. ons met houer.....	—	5 0
Mentholum—		
½ ons-blikke.....	9 0	1 0
1 ons-potte.....	21 0	2 4
Mosco-liddoringmiddel.....	29 6	3 6

	Column 1. Dozen. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Olive Oil, Counter Line, not Branded—		
$\frac{3}{4}$ fl. oz. with container.....	—	0 8
$1\frac{1}{2}$ fl. oz. with container.....	—	1 2
3 fl. oz. with container.....	—	1 9
6 fl. oz. with container.....	—	3 3
8 fl. oz. with container.....	—	3 9
25 fl. oz. with container.....	—	10 9
Pazo Pile Ointment.....	51 9	5 6
Sal Vitae—		
Small.....	80 5	8 11
Large.....	144 10	16 0
Sarsadide Blood Mixture.....	28 0	3 6
Schon's Nerve Tonic.....	36 0	4 6
Scott's Stomach Powder.....	24 0	3 0
Smith's Ergo-Apiol Pills.....	174 9	20 0
Sugar of Milk, 16 oz. with container.....	39 0	4 6
Wincarnis Wine—		
Small.....	45 9	5 0
Large.....	80 3	8 9

PART B.

ADDITIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 1727 OF 20TH JULY, 1950, AS AMENDED.

	Column 1. Dozen. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Brand's Essence of Chicken 10 c.c. Phials.....	18 3	1 11
Ex Lax Chocolate Laxative—		
Small.....	7 8	1 0
Large.....	19 10	2 6
Mentholatum, $\frac{1}{2}$ -oz. tin.....	3 2	0 6

PART C.

DELETIONS FROM THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 1727 OF 20TH JULY, 1950, AS AMENDED.

	Column 1. Dozen. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Mentholatum—		
$\frac{1}{2}$ -oz. tin.....	9 0	1 0
$\frac{3}{4}$ -oz. jar.....	36 0	4 0
Toilet Paper—		
Waldorf—		
At Durban, East London, Port Elizabeth and Cape Town.....	7 11	0 10 $\frac{1}{2}$
Elsewhere.....	9 0	0 11 $\frac{1}{2}$

Waldorf Toilet Paper now falls under Paragraph 2 of Government Notice No. 1727 of 20th July, 1950.

★ No. 1329.]

[1 June 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MILK.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby:—

1. (1) Fix the maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor within the Municipal Area of Bloemfontein by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer at *two shillings per gallon*.

(2) Fix the maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor in the Cape Peninsula by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer at *two shillings and three and one-half pence*.

(3) Fix the maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor within the Municipal Area of Kimberley by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer at *two shillings and twopence per gallon*.

(4) Fix the maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor at Durban or Pietermaritzburg by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer at *two shillings and fourpence per gallon*.

(5) Fix the maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor in the Port Elizabeth Area by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer at *two shillings and twopence per gallon*.

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Olyfolie, toonbanksoort, ongemerk—		
$\frac{3}{4}$ vl. ons met houër.....	—	0 8
$1\frac{1}{2}$ vl. ons met houër.....	—	1 2
3 vl. ons met houër.....	—	1 9
6 vl. ons met houër.....	—	3 3
8 vl. ons met houër.....	—	3 9
25 vl. ons met houër.....	—	10 9
Pazo-aambeiesalf.....	51 9	5 6
Sal Vitae—		
Klein.....	80 5	8 11
Groot.....	144 10	16 0
Sarsadide-bloedmengsel.....	28 0	3 6
Schon se senuweeversterkmiddel.....	36 0	4 6
Scott se maagpoeier.....	24 0	3 0
Smith se ergo-apolpille.....	174 9	20 0
Melksuiker, 16 ons met houër.....	39 0	4 6
Wincarnis-wyn—		
Klein.....	45 9	5 0
Groot.....	80 3	8 9

DEEL B.

TOEVOEGINGS AAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING No. 1727 VAN 20 JULIE 1950, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Brand se hoendervleisekstrak, 10 c.c.-flessie....	18 3	1 11
Ex Lax-sjokoladepurgeermiddel—		
Klein.....	7 9	1 0
Groot.....	19 10	2 6
Mentholatum, $\frac{1}{2}$ ons-blik.....	3 2	0 6

DEEL C.

SKRAPPINGS UIT BYLAE VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 1727 VAN 20 JULIE 1950, SOOS GEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Mentholatum—		
$\frac{1}{2}$ ons-blik.....	9 0	1 0
$\frac{3}{4}$ ons-pot.....	36 0	4 0
Toiletpapier—		
Waldorf—		
Te Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth en Kaapstad.....	7 11	0 10 $\frac{1}{2}$
Elders.....	9 0	0 11 $\frac{1}{2}$

Waldorf-toiletpapier word nou ingevolge paragraaf 2 van Goewermenskennisgewing No. 1727 van 20 Julie 1950 beheer.

★ No. 1329.]

[1 Junie 1951.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. (1) Die maksimum prys waarteen vars melk aan 'n distribueerder in die munisipale gebied Bloemfontein deur 'n produseerder verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produseerder gekoop mag word, is *twee sjielings per gelling*.

(2) Die maksimum prys waarteen vars melk aan 'n distribueerder in die Kaapse Skiereiland deur 'n produseerder verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produseerder gekoop mag word, is *twee sjielings en drie en 'n halfpennie per gelling*.

(3) Die maksimum prys waarteen vars melk aan 'n distribueerder in die munisipale gebied Kimberley deur 'n produseerder verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produseerder gekoop mag word, is *twee sjielings en twee pennies per gelling*.

(4) Die maksimum prys waarteen vars melk in Durban of Pietermaritzburg deur 'n produseerder aan 'n distribueerder verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produseerder gekoop mag word, is *twee sjielings en vier pennies per gelling*.

(5) Die maksimum prys waarteen vars melk aan 'n distribueerder in die gebied Port Elizabeth deur 'n produseerder verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produseerder gekoop mag word, is *twee sjielings en twee pennies per gelling*.

(6) Fix the maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor in Pretoria or on the Witwatersrand by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer at *two shillings and fourpence* per gallon.

2. Direct that the maximum prices fixed in paragraph 1 hereof include the cost of transportation to the premises of the distributor or to his nearest station.

3. Fix the prices specified in the Schedule hereto as the maximum prices at which, within the areas specified in the said Schedule, fresh milk may, except in the case of a sale to which paragraphs 1 and 2 hereof apply, be sold by any person to any other person.

4. Direct that for the purpose of this notice fresh milk includes pasteurised milk.

5. Direct that for the purposes of this notice—

“Cape Peninsula” means the area consisting of the entire Cape Peninsula, bounded on the north by a line extending from Blaauwberg Strand along the road to Potsdam Outspan, at the junction of the Cape Town, Malmesbury and Tyger Vallei Roads, thence along the latter road to its intersection with the Bellville-Durbanville Main Road on the farm Elsjes Kraal; thence along the Old Oak Road to its intersection with the Cape Town-Paarl Main Road on the farm Lot H Stikland; thence along the latter road to its intersection with the Cape Divisional Council Division Boundary; thence in a general southerly direction along the last-mentioned boundary to False Bay.

“Port Elizabeth Area” means the municipal areas of Port Elizabeth, Walmer, Uitenhage and Dispatch and the areas under the jurisdiction of the local authorities at Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Mount Pleasant, Perseverance, Redhouse, Schoenmakerskop and Zwartkops.

“Pretoria” includes the townships of Menlo Park and Waterkloof.

“Witwatersrand” means the areas under the jurisdiction of the local authorities at Alberton, Alexandra Township, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Springs, Vanderbijl Park and Vereeniging.

6. Withdraw the following Government Notices relating to maximum prices of milk, namely:—

No. 1718 of 20th July, 1950;
No. 2731 of 3rd November, 1950;
No. 2966 of 24th November, 1950;
No. 390 of 16th February, 1951.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to give effect to the increased producer prices for fresh milk announced by the Government on 22nd May, 1951, and to increase the Witwatersrand and Pretoria distributive margins by 1d. per gallon by reason of enhanced distribution costs.

(6) Die maksimum prys waarteen vars melk aan 'n distribueerder in Pretoria of aan die Witwatersrand deur 'n produseerder verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produseerder gekoop mag word, is *twee sjelings en vier pennies* per gelling.

2. Die maksimum pryse in paragraaf 1 hiervan vasgestel, sluit in vervoerkoste na die perseel van die distribueerder of na sy naaste stasie.

3. Die pryse vermeld in die Bylae hiervan, is die maksimum pryse waarteen vars melk, binne die gebied wat in genoemde Bylae aangegee word, uitgesonderd in die geval van 'n verkoop waarop paragrafe 1 en 2 hiervan van toepassing is, deur enigeeen aan iemand anders verkoop mag word.

4. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing sluit vars melk gepasteuriseerde melk in.

5. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

„Kaapse Skiereiland”, die gebied bestaande uit die hele Kaapse Skiereiland ten noorde begrens deur 'n lyn wat strek van Blaauwbergstrand met die pad langs tot by Potsdamuitspanning by die aansluiting van die Kaapstad-, Malmesbury- en Tyger-Valleipad; vandaar met laasgenoemde pad langs tot waar dit die hoofweg Bellville-Durbanville op die plaas Elsjeskraal kruis; vandaar met die ou Eikepad langs tot waar dit die hoofweg Kaapstad-Paarl op die plaas perseel H Stikland kruis; vandaar met laasgenoemde pad langs tot waar dit die afdelingsgrens van die Kaapse Afdelingsraad kruis; vandaar in 'n algemeen suidelike rigting met laasgenoemde grens langs tot by Valsbaai.

„Gebied Port Elizabeth”, die munisipale gebiede Port Elizabeth, Walmer, Uitenhage en Despatch en die gebiede onder die jurisdiksie van die plaaslike besture te Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Mount Pleasant, Perseverance, Redhouse, Schoenmakerskop en Zwartkops;

„Pretoria”, ook die dorpe Menlo Park en Waterkloof;

„Witwatersrand”, die regsgebiede van die plaaslike besture van Alberton, Alexandra-dorp, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Springs, Vanderbijlpark en Vereeniging.

6. Die volgende kennisgewings wat betrekking het op melk word herroep, naamlik:—

No. 1718 van 20 Julie 1950;
No. 2731 van 3 November 1950;
No. 2966 van 24 November 1950;
No. 390 van 16 Februarie 1951.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om aan die verhoogde produsentpryse vir vars melk, wat deur die Regering op 22 Mei 1951 aangekondig is, uitvoering te gee, en om die distribusiemarges vir die Witwatersrand en Pretoria met 1d. per gelling te verhoog vanweë vermeerderde distribusiekoste.

SCHEDULE.

PART A.—BLOEMFONTEIN.

	Maximum Prices.
1. Milk sold for cash or on credit and delivered to premises of purchaser and milk sold on credit and delivered to purchaser at premises of seller—	
(a) In any case in which the quantity sold and delivered at any one time is less than one gallon.....	0s. 4½d. per pint.
(b) Where the quantity sold and delivered at any one time is one gallon or more—	
(i) When the purchaser is the holder of a café or restaurantkeeper's licence, a hotelkeeper's licence or a boarding-house keeper's licence.....	2s. 8d. per gallon.
(ii) In any other case.....	2s. 10d. per gallon.
2. Milk sold for cash and delivered to purchaser at premises of seller, irrespective of quantity.....	0s. 4½d. per pint.

PART B.—CAPE PENINSULA.
RETAIL.

Delivered.....	Maximum Price. 3d. per half pint.
Delivered.....	5½d. per pint.
Milk sold in purchaser's own container.....	5d. per pint.
SEMI-WHOLESALE AND WHOLESALE.	
From 7 pints up to 4 gallons 7 pints per day.....	Maximum Price. 3s. 4½d. per gallon.
From 4 gallons 7 pints up to 9 gallons 7 pints per day.....	3s. 1½d. per gallon.
From 9 gallons 7 pints up to 49 gallons 7 pints per day.....	3s. 0½d. per gallon.
Over 49 gallons 7 pints per day.....	2s. 10½d. per gallon.

PART C.—EAST LONDON.

	Where Payment is made by Coupon. Maximum Price.	Type of Transaction. Where Payment is made in Cash. Maximum Price.	Where Sale is on Credit. Maximum Price.
Where the quantity delivered—			
1. Is less than one gallon per day.....	0s. 4¾d. per pint.	0s. 4¾d. per pint.	0s. 5d. per pint.
2. Is one gallon up to and including two gallons per day.....	2s. 8d. per gallon.	2s. 10d. per gallon.	3s. 0d. per gallon.
3. Is more than two gallons per day.....	2s. 6d. per gallon.	2s. 7d. per gallon.	2s. 8d. per gallon.

PART D.—KIMBERLEY.

1. Milk sold for cash or on credit and delivered to premises of purchaser and milk sold on credit and delivered to purchaser at premises of seller:—	Maximum Prices.
(a) In any case in which the quantity sold and delivered at any one time is less than one gallon.....	0s. 5d. per pint.
(b) Where the quantity sold and delivered at any one time is one gallon or more—	
(i) When the purchaser is the holder of a café or restaurant-keeper's licence, a hotel-keeper's licence or a boarding-house keeper's licence.....	2s. 8d. per gallon.
(ii) In any other case.....	3s. 0d. per gallon.
2. Milk sold for cash and delivered to purchaser at premises of seller, irrespective of quantity.....	0s. 4½d. per pint.

PART E.—PIETERMARITZBURG.

RETAIL.

	Maximum Price. Per ½ Pint.	Maximum Price. Per Pint.
1. Milk sold and delivered to premises of purchaser or delivered to purchaser at premises of seller:—		
Cash or coupon.....	2¾d.	5½d.
Credit.....	3d.	5½d.
2. Milk sold and delivered to persons other than persons referred to in item 3 hereof:—		
Cash or credit.....	3s.	4d. per gallon.*
3. Milk sold to a licensed boarding-house keeper or a licensed hotel-keeper or to a purchaser holding a licence entitling him to resell milk:—		
In bottles, delivered, cash or credit.....	3s.	2d. per gallon.†
In cans.....	2s.	11½d. per gallon.†

* This price is applicable only to householders taking a minimum quantity of one gallon as a regular daily order.

† These prices are applicable only to quantities of not less than one gallon per day.

PART F.—PORT ELIZABETH.

1. Milk sold for cash and delivered to purchaser at premises of seller—	Maximum Prices.
(a) If the quantity thus sold and delivered at any one time does not exceed 7 pints.....	4¾d. per pint.
(b) If the quantity thus sold and delivered exceeds 7 pints but is less than 2 gallons.....	3s. 0d. per gallon.
2. Milk sold on credit and delivered to purchaser at premises of seller and milk sold either for cash or on credit and delivered to purchaser elsewhere than at premises of seller—	
(a) If the quantity thus sold and delivered at any one time does not exceed 7 pints.....	5½d. per pint.
(b) If the quantity thus sold and delivered at any one time exceeds 7 pints.....	5d. per pint.
3. All sales and deliveries other than (i) those specified in sections (1) and (2) above, and (ii) sales and deliveries for the purpose of State-aided Milk and Butter Scheme—	
(a) If the quantity sold and delivered at any one time is not less than 1 gallon but less than 2 gallons.....	3s. 2d. per gallon.
(b) If the quantity sold and delivered at any one time is not less than 2 gallons but less than 25 gallons....	3s. 0d. per gallon.
(c) If the quantity sold and delivered at any one time is 25 gallons or more.....	2s. 10d. per gallon.

NOTE.—Section (1) of the foregoing Schedule relates to the so-called "cash and carry" trade.

PART G.—PRETORIA AND WITWATERSRAND (INCLUDING VANDERBIJL PARK AND VEREENIGING).

1. Milk sold for cash or on credit and delivered to premises of purchaser and milk sold on credit and delivered to purchaser at premises of seller—	Maximum Prices.
(a) In the case of bottled milk—	
(i) When the quantity delivered at any one time is less than one gallon.....	0s. 5½d. per pint.
(ii) When the quantity delivered at any one time is one gallon or more, except as provided in (d) below.....	0s. 5½d. per pint.
(b) In the case of milk sold in cartons, except as provided in (a) below.....	0s. 6½d. per pint.
(c) In the case of unbottled milk when the purchaser is the holder of a boarding-house keeper's or hotel-keeper's licence or a licence entitling him to sell milk and the quantity delivered at any one time is—	
(i) Under fifty gallons, but not less than one gallon.....	3s. 2d. per gallon.
(ii) Fifty gallons or more.....	3s. 0d. per gallon.
(d) When the quantity delivered at any one time is one gallon or more and the purchaser is the holder of a licence authorizing him to resell milk—	
(i) In the case of bottled milk.....	3s. 3d. per gallon.
(ii) In the case of milk in cartons.....	3s. 10d. per gallon.
(iii) In the case of milk in cans, when the quantity sold is less than fifty gallons, but not less than one gallon.....	3s. 2d. per gallon.
(iv) In the case of milk in cans, when the quantity sold is fifty gallons or more.....	3s. 0d. per gallon.
2. Milk sold for cash and delivered to purchaser at premises of seller—	
(a) When the seller is the holder of a restaurant, refreshment or tea-room keeper's licence—	
(i) When the milk is delivered to the purchaser in a carton.....	0s. 6½d. per pint.
(ii) When the milk is delivered to the purchaser otherwise than in a carton.....	0s. 5½d. per pint.
(b) When the seller is not the holder of a restaurant, refreshment or tea-room keeper's licence and the milk is delivered to the purchaser in a container provided by the latter.....	0s. 5d. per pint.

NOTE.—The last item on the foregoing Schedule relates to the so-called "cash over the counter" or "cash and carry" trade at dairymen's milk depots.

PART H.—DURBAN.

	Per Pint.	Per ½ Pint.
1. Bottled milk, sold to purchaser by holder of restaurant, refreshment or tearoom keeper's licence or delivered by dairyman to purchaser.....	5½d.	3d.
2. Bottled milk, sold by dairyman to holder of restaurant, refreshment or tearoom keeper's licence—		
(a) In quart or pint bottles.....	3s.	3d. per gallon.
(b) In half-pint bottles.....	3s.	5d. per gallon.
3. Milk sold in cans.....	3s.	3d. per gallon.

BYLAE.

DEEL A.—BLOEMFONTEIN.

1. Melk vir kontant of op krediet verkoop en op die perseel van die koper gelewer en melk op krediet verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper gelewer—
 - (a) In enige geval waar die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word minder as 'n gelling is..... *Maksimum pryse.*
0s. 4½d. per pint.
 - (b) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word 'n gelling of meer is—
 - (i) As die koper die houer is van 'n kafee- of restauranthouer se lisensie, 'n hotelhouer se lisensie of 'n losieshuishouer se lisensie..... 2s. 8d. per gelling.
 - (ii) In enige ander geval..... 2s. 10d. per gelling.
2. Melk, afgesien van die hoeveelheid, vir kontant verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper gelewer 0s. 4½d. per pint.

DEEL B.—KAAPSE SKIEREILAND.

KLEINHANDEL.

- Afgelewer..... *Maksimum pryse.*
3d. per half pint.
Afgelewer..... 5½d. per pint.
Melk in koper se eie houer verkoop..... 5d. per pint.

HALF-GROOTHANDEL EN GROOTHANDEL.

- Van 7 pinte tot 4 gelling 7 pinte per dag..... *Maksimum pryse.*
3s. 4½d. per gelling.
Van 4 gelling 7 pinte tot 9 gelling 7 pinte per dag..... 3s. 1½d. per gelling.
Van 9 gelling 7 pinte tot 49 gelling 7 pinte per dag..... 3s. 0½d. per gelling.
Meer as 49 gelling 7 pinte per dag..... 2s. 10½d. per gelling.

DEEL C.—OOS-LONDEN.

- | | <i>Wanneer betaling met koepens geskied. Maksimum prys.</i> | <i>Soort transaksie. Wanneer betaling in kontant geskied. Maksimum prys.</i> | <i>Wanneer die verkoop op krediet is. Maksimum prys.</i> |
|---|---|--|--|
| As die hoeveelheid wat afgelewer word— | | | |
| 1. Minder as een gelling per dag is..... | 0s. 4½d. per pint. | 0s. 4½d. per pint. | 0s. 5d. per pint. |
| 2. Een gelling tot en met twee gellings per dag is..... | 2s. 8d. per gelling. | 2s. 10d. per gelling. | 3s. 0d. per gelling. |
| 3. Meer as twee gellings per dag is..... | 2s. 6d. per gelling. | 2s. 7d. per gelling. | 2s. 8d. per gelling. |

DEEL D.—KIMBERLEY.

1. Melk vir kontant of op krediet verkoop en op die perseel van die koper gelewer en melk of krediet verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper gelewer—
 - (a) In enige geval wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word minder as 'n gelling is.. *Maksimum pryse.*
0s. 5d. per pint.
 - (b) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word 'n gelling of meer is:—
 - (i) As die koper die houer is van 'n kafee- of restauranthouer se lisensie of 'n hotelhouer se lisensie of 'n losieshuishouer se lisensie..... 2s. 8d. per gelling.
 - (ii) In enige ander geval..... 3s. 0d. per gelling.
2. Melk, afgesien van die hoeveelheid vir kontant verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper gelewer 0s. 4½d. per pint.

DEEL E.—PIETERMARITZBURG.

KLEINHANDEL

- | | <i>Maksimum prys. Per ½ pint.</i> | <i>Per Pint.</i> |
|--|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Melk verkoop en gelewer by die perseel van die koper of aan die koper gelewer by die perseel van die verkoper:— | | |
| Kontant of per koepon..... | 2½d. | 5½d. |
| Krediet..... | 3d. | 5½d. |
| 2. Melk verkoop en gelewer aan persone behalwe persone waarna in item 3 hiervan verwys word:— | | |
| Kontant of krediet..... | 3s. | 4d. per gelling.* |
| 3. Melk verkoop aan 'n gelisensieerde losieshuiseienaar of 'n gelisensieerde hoteleienaar of aan 'n koper wat in besit is van 'n lisensie wat hom die reg gee om melk te verkoop:— | | |
| In bottels, gelewer, kontant of krediet..... | 3s. | 2d. per gelling.† |
| In kanne..... | 2s. | 11½d. per gelling.† |
- * Hierdie prys is slegs van toepassing op huishouers wat gewoonlik 'n minimum hoeveelheid van een gelling per dag neem.
† Hierdie pryse is slegs van toepassing op hoeveelhede van minstens een gelling per dag.

DEEL F.—PORT ELIZABEH.

1. Melk vir kontant verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper gelewer—
 - (a) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag so verkoop en gelewer word nie meer as 7 pinte is nie..... *Maksimum pryse.*
0s. 4½d. per pint.
 - (b) Wanneer die hoeveelheid so verkoop en gelewer meer as 7 pinte maar minder as 2 gelling is..... 3s. 0d. per gelling.
 2. Melk op krediet verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper gelewer n melk of vir kontant of op krediet verkoop en aan die koper elders as op die perseel van die verkoper gelewer—
 - (a) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word nie meer as 7 pinte is nie..... 0s. 5½d. per pint.
 - (b) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word meer as 7 pinte is..... 0s. 5d. per pint.
 3. Alle verkope en afleverings behalwe (i) dié vermeld in artikels (1) en (2) hierbo, en (ii) verkope en afleverings in verband met die Staatsondersteunde Melk- en Botterskema—
 - (a) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word, minstens 1 gelling maar minder as 2 gellings is..... 3s. 2d. per gelling.
 - (b) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word, minstens 2 gellings maar minder as 25 gellings is..... 3s. 0d. per gelling.
 - (c) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word, 25 gellings of meer is..... 2s. 10d. per gelling.
- OPMERKING.—Artikel (1) van die voorafgaande bylae het betrekking op die sogenaamde „kontant betaal en saam neem"-handel.

DEEL G.—PRETORIA EN WITWATERSRAND (INSLUITENDE VANDERBIJLPARK EN VEREENIGING).

1. Melk vir kontant of op krediet verkoop en op die perseel van die koper afgelewer en melk of krediet verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper afgelewer—
 - (a) In die geval van melk in bottels—
 - (i) As die hoeveelheid wat op 'n slag afgelewer word minder as een gelling is..... *Maksimum pryse.*
0s. 5½d. per pint.
 - (ii) As die hoeveelheid wat op 'n slag afgelewer word, een gelling of meer is, behalwe soos in (d) hieronder bepaal..... 0s. 5½d. per pint.
 - (b) In die geval van melk wat in kartonhouers verkoop word, behalwe soos in (d) hieronder bepaal..... 0s. 6½d. per pint.
 - (c) In die geval van melk wat nie in bottels verkoop word nie, as die koper die houer van 'n losieshuishouers- of hotelhouerslisensie is of 'n lisensie wat hom die reg gee om melk te verkoop en die hoeveelheid wat op 'n slag afgelewer word—
 - (i) Minder as vyftig gellings maar nie minder as een gelling is nie..... 3s. 2d. per gelling.
 - (ii) Vyftig gelling of meer is..... 3s. 0d. per gelling.
 - (d) As die hoeveelheid wat op 'n slag afgelewer word, een gelling of meer is en die koper die houer van 'n lisensie is wat hom magtig om melk weer te verkoop—
 - (i) In die geval van melk in bottels..... 3s. 3d. per gelling.
 - (ii) In die geval van melk in kartonhouers..... 3s. 10d. per gelling.
 - (iii) In die geval van melk in kanne, as die hoeveelheid wat verkoop word, minder as vyftig gelling is maar nie minder as een gelling is nie..... 3s. 2d. per gelling.
 - (iv) In die geval van melk in kanne as die hoeveelheid wat verkoop word, vyftig gelling of meer is..... 3s. 0d. per gelling.

2. Melk vir kontant verkoop en aan die koper op die perseel van die verkoper afgelewer—
 (a) As die verkoper die houer is van 'n restaurant-, verversings- of teekamerlisensie—
 (i) As die melk in 'n kartonhouer aan die koper afgelewer word..... 0s. 6½d. per pint.
 (ii) As die melk aan die koper afgelewer word op 'n ander manier as in 'n kartonhouer..... 0s. 5½d. per pint.
 (b) As die verkoper nie die houer van 'n restaurant-, verversings- of teekamerhouserslisensie is nie en die melk aan die koper afgelewer word in 'n houer wat deur laasgenoemde verskaf word..... 0s. 5d. per pint.
 LET WEL.—Die laaste item op voorgaande Bylae het betrekking op die sogenaamde „kontant oor die toonbank”- of „kontant betaal en saamneem”-handel by melkboere se melkdépôts.

DEEL H.—DURBAN.

- | | Per pint. | Per ½ pint. |
|--|--|-------------|
| 1. Melk, in bottels, wat deur restaurant-, verversings- of teekamerlisensiehouers aan kopers verkoop word of wat deur 'n melkery by kopers afgelewer word..... | 5½d. | 3d. |
| 2. Melk, in bottels, wat deur 'n melkery aan restaurant-, verversings- of teekamerlisensiehouers verkoop word—
(a) In kwart- of pintbottels.....
(b) In halfpintbottels..... | 3s. 3d. per gelling.
3s. 5d. per gelling. | |
| 3. Melk wat in kanne verkoop word..... | 3s. 3d. per gelling. | |

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 1330.] [1 June 1951.
 PRICES OF MEAT AND CERTAIN MEAT PRODUCTS IN OUTSIDE AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval, amended the prohibitions and requirements contained in the Schedule to Government Notice No. 851 of 1951 in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the date of publication thereof.

S. P. LE ROUX,
 Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

Annexures VII and VIII to the Schedule to Government Notice No. 851 of 1951 are hereby repealed and the following Annexures substituted therefor:—

ANNEXURE VII.—AANHANGSEL VII.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES OF MEAT PRODUCTS PER LB. (EXCLUDING KOSHER PRODUCTS).
 MAKSIMUM GROOTHANDEL-VLEISPRODUKTEPRYSE PER LB. (UITGESLOTE KOSHERPRODUKTE).

(Rates for the calculation of wholesale prices of meat products in outside areas).
 (Tariefe vir die berekening van groothandel-vleisproduktepryse in buitegebiede).

Item.	Per lb.	Item.
A. SAUSAGES—	s. d.	A.—WORS—
1. Pork sausages, wrapped or unwrapped, being sausages consisting essentially of pork as an ingredient notwithstanding that they may contain an admixture of beef and other ingredients	1 8	1. Varkwors, toegedraai of nie toegedraai nie, is wors waarvan varkvleis die vernaamste bestanddeel is ondanks die feit dat dit 'n bymengsel van beesvleis en ander bestanddele kan bevat.
2. Beef sausages, wrapped or unwrapped, being sausages consisting essentially of beef as an ingredient notwithstanding that they may contain an admixture of pork and other ingredients	1 5	2. Beeswors, toegedraai of nie toegedraai nie, is wors waarvan beesvleis die vernaamste bestanddeel is ondanks die feit dat dit 'n bymengsel van varkvleis en ander bestanddele kan bevat.
3. „Boerwors” sausages, wrapped or unwrapped, other than sausages referred to in 1 and 2 above	1 5	3. „Boerwors” wors, toegedraai of nie toegedraai nie, uitgesonderd die wors wat in 1 en 2 hierbo genoem word.
4. Vienna sausages.....	2 0	4. Weense wors.
B.—POLONIES—		B.—POLONIE—
1. French Polony (large red).....	1 6	1. Franse Polonie (groot rooi).
2. Small red polony.....	1 6	2. Klein rooi polonie.
3. Liver polony.....	1 6	3. Lewerwors.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 1330.] [1 Junie 1951.
 PRYSE VAN VLEIS EN SEKERE VLEISPRODUKTE IN BUITEGEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die verbodsbepalings en vereistes vervat in die Bylae by Goewermentskennisgewing No. 851 van 1951 gewysig het op die wyse soos in die Bylae hierby uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op die datum waarop dit gepubliseer word van krag word.

S. P. LE ROUX,
 Minister van Landbou.

BYLAE.

Aanhangsels VII en VIII van die Bylae by Goewermentskennisgewing No. 851 van 1951 word hiermee herroep en die volgende Aanhangsels in die plek daarvan gestel:—

ANNEXURE VIII.—AANHANGSEL VIII.

MAXIMUM RETAIL PRICES OF MEAT PRODUCTS PER LB.* (EXCLUDING KOSHER PRODUCTS).
MAKSIMUM KLEINHANDEL-VLEISPRODUKTEPRYSE PER LB.* (UITGESLOTE KOSHERPRODUKTE).

(Rates for the calculation of retail prices of meat products in outside areas).
(Tariewe vir die berekening van kleinhandel-vleisproduktepryse in buitegebiede).

Item.	Per lb.	Item.
A.—SAUSAGES.	s./d.	A.—WORS.
1. Pork Sausages, wrapped or unwrapped, being sausages consisting essentially of pork as an ingredient notwithstanding that they may contain an admixture of beef and other ingredients	2 1	1. Varkwors, toegedraai of nie toegedraai nie, is wors waarvan varkveis die vernaamste bestanddeel is ondanks die feit dat dit 'n bymengsel van beesveis en ander bestanddele kan bevat.
2. Beef Sausages, wrapped or unwrapped, being sausages consisting essentially of beef as an ingredient notwithstanding that they may contain an admixture of pork and other ingredients	1 9	2. Beeswors, toegedraai of nie toegedraai nie, is wors waarvan beesveis die vernaamste bestanddeel is ondanks die feit dat dit 'n bymengsel van varkveis en ander bestanddele kan bevat.
3. "Boerwors" Sausages, wrapped or unwrapped, other than sausages referred to in 1 and 2 above	1 9	3. „Boerwors" wors, toegedraai of nie toegedraai nie, uitgesonderd die wors wat in 1 en 2 hierbo genoem word.
4. Vienna Sausage.....	2 6	4. Weense wors.
B.—POLONIES.		B.—POLONIE.
1. French Polony (large red).....	1 11	1. Franse polonie (groot rooi).
2. Small Red Polony.....	1 10	2. Klein rooi polonie.
3. Liver Polony.....	1 10	3. Lewerwors.
C.—COOKED MEATS.		C.—GAAR VLEISSOORTE.
1. Beef—Silverside.....	2 10	1. Beesveis—Dystuk.
2. Beef—Topside.....	2 10	2. Beesveis—Binnebood.
3. Pressed Beef.....	2 10	3. Geperste beesveis.
4. Corned Beef.....	2 10	4. Sout beesveis.
5. Veal Loaf.....	2 3	5. Kalfveis blokke.
D.—MINCEMEAT, irrespective of class, grade, cut, joint or portion of meat utilised in the preparation thereof; provided that if a customer orders a special cut to be minced the rate fixed for such cut may be charged	1 5	D.—GEMAALDE VLEIS, afgesien van klas, graad, stuk of deel gebruik by die bereiding daarvan; met dien verstande dat indien 'n klant 'n spesiale stuk vleis bestel om gemaal te word, die tarief vir daardie stuk vasgestel gebruik mag word vir die berekening van die prys.

* NOTES.

(a) *Railage*.—Where a retailer pays railage on meat products purchased from a wholesaler or manufacturer of meat products he may add the cost of such railage, calculated to the nearest penny, to the rate specified in this Schedule.

(b) *Sub-tropical allowance*.—At Durban and along the north and south coasts of Natal the rates specified in this Schedule in respect of French polony may be increased by one penny per lb. to cover higher wastage.

* OPMERKINGS.

(a) *Spoorvrag*.—Wanneer 'n kleinhandelaar spoorvrag betaal op vleisprodukte wat van 'n groothandelaar of vervaardiger van Vleisprodukte aangekoop word, mag hy die koste van sodanige spoorvrag, tot die naaste pennie bereken, byvoeg by die tarief in hierdie bylae voorgeskryf.

(b) *Sub-tropiese toeslag*.—By Durban en langs die Noord- en Suidkus van Natal mag die tariewe in hierdie bylae voorgeskryf ten opsigte van Franse polonie met een pennie per pond verhoog word om hoër bederf-verlies te dek.

* No. 1331.] [1 June 1951.
WHOLESALE AND RETAIL PRICES OF MEAT AND CERTAIN MEAT PRODUCTS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval, amended the prohibitions and requirements contained in the Schedule to Government Notice No. 850 of 1951 in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the date of publication thereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

Annexures II and IV to the Schedule to Government Notice No. 850 of 1951 are hereby repealed and the following Annexures substituted therefor:—

* No. 1331.] [1 Junie 1951.
GROOT- EN KLEINHANDELPRYSE VAN VLEIS EN SEKERE VLEISPRODUKTE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die verbodsbepalings en vereistes vervat in die Bylae by Goewermentskennisgewing No. 850 van 1951 gewysig het op die wyse soos in die Bylae hierby uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op die datum waarop dit gepubliseer word van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Aanhangsels II en IV van die Bylae by Goewermentskennisgewing No. 850 van 1951 word hiermee herroep en die volgende Aanhangsels in die plek daarvan gestel.

ANNEXURE II.—AANHANGSEL II.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES OF MEAT PRODUCTS PER LB. (EXCLUDING KOSHER PRODUCTS).
MAKSIMUM GROOTHANDEL-VLEISPRODUKTEPRYSE PER LB. (UITGESLOTE KOSHER-PRODUKTE).(Rates for the calculation of wholesale prices of meat products in controlled areas).
(Tariewe vir die berekening van groothandel-vleisproduktepryse in beheerde gebiede).

Item.	Per lb.	Item.
A.—SAUSAGES—	s. d.	A.—WORS—
1. Pork sausages, wrapped or unwrapped, being sausages consisting essentially of pork as an ingredient notwithstanding that they may contain an admixture of beef and other ingredients	1 8	1. Varkwors, toegedraai of nie toegedraai nie, is wors waarvan varkveis die vernaamste bestanddeel is ondanks die feit dat dit 'n bymengsel van beesveis en ander bestanddele kan bevat.
2. Beef sausages, wrapped or unwrapped, being sausages consisting essentially of beef as an ingredient notwithstanding that they may contain an admixture of pork and other ingredients	1 5	2. Beeswors, toegedraai of nie toegedraai nie, is wors waarvan beesveis die vernaamste bestanddeel is ondanks die feit dat dit 'n bymengsel van varkveis en ander bestanddele kan bevat.
3. „Boerwors” sausages, wrapped or unwrapped, other than sausages referred to in 1 and 2 above	1 5	3. „Boerwors” wors, toegedraai of nie toegedraai nie, uitgesonderd die wors wat in 1 en 2 hierbo genoem word,
4. Vienna sausages.....	2 0	4. Weense wors.
B.—POLONIES—		B.—POLONIE—
1. French Polony (large red).....	1 6	1. Franse Polonie (groot rooi).
2. Small red polony.....	1 6	2. Klein rooi polonie.
3. Liver polony.....	1 6	3. Lewerwors.

ANNEXURE IV.—AANHANGSEL IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES OF MEAT PRODUCTS PER LB.* (EXCLUDING KOSHER PRODUCTS).
MAKSIMUM KLEINHANDEL-VLEISPRODUKTEPRYSE PER LB.* (UITGESLOTE KOSHER-PRODUKTE).(Rates for the calculation of retail prices of meat products in controlled areas).
(Tariewe vir die berekening van kleinhandel-vleisproduktepryse in beheerde gebiede).

Item.	Per lb.	Item.
A.—SAUSAGES.	s. d.	A.—WORS.
1. Pork Sausages, wrapped or unwrapped, being sausages consisting essentially of pork as an ingredient notwithstanding that they may contain an admixture of beef and other ingredients	2 1	1. Varkwors, toegedraai of nie toegedraai nie, is wors waarvan varkveis die vernaamste bestanddeel is ondanks die feit dat dit 'n bymengsel van beesveis en ander bestanddele kan bevat.
2. Beef Sausages, wrapped or unwrapped, being sausages consisting essentially of beef as an ingredient notwithstanding that they may contain an admixture of pork and other ingredients	1 9	2. Beeswors, toegedraai of nie toegedraai nie, is wors waarvan beesveis die vernaamste bestanddeel is ondanks die feit dat dit 'n bymengsel van varkveis en ander bestanddele kan bevat.
3. „Boerwors” Sausages, wrapped or unwrapped, other than sausages referred to in 1 and 2 above	1 9	3. „Boerwors” wors, toegedraai of nie toegedraai nie, uitgesonderd die wors wat in 1 en 2 hierbo genoem word.
4. Vienna Sausage.....	2 6	4. Weense wors.
B.—POLONIES.		B.—POLONIE.
1. French Polony (large red).....	1 11	1. Franse polonie (groot rooi).
2. Small Red Polony.....	1 10	2. Klein rooi polonie.
3. Liver Polony.....	1 10	3. Lewerwors.
C.—OTHER.		C.—ANDER.
1. Mince-meat, irrespective of class, grade, cut, joint or portion of meat utilized in the preparation thereof; provided that if a customer orders a special cut to be minced the rate fixed for such cut may be charged	1 5	1. Gemaalde vleis, afgesien van klas, graad, stuk of deel gebruik by die bereiding daarvan; met dien verstande dat indien 'n klant 'n spesiale stuk vleis bestel om gemaal word, die tarief vir daardie stuk vasgestel gebruik mag word vir die berekening van die prys.

* NOTES.

(a) *Railage*.—Where a retailer pays railage on meat products purchased from a wholesaler or manufacturer of meat products he may add the cost of such railage, calculated to the nearest penny, to the rate specified in this Schedule.(b) *Sub-tropical allowance*.—At Durban and along the north and south coasts of Natal the rates specified in this Schedule in respect of French polony may be increased by one penny per lb. to cover higher wastage.

* OPMERKINGS.

(a) *Spoorvrage*.—Wanneer 'n kleinhandelaar spoorvrage betaal op vleisprodukte wat van 'n groothandelaar of vervaardiger van Vleisprodukte aangekoop word, mag hy die koste van sodanige spoorvrage, tot die naaste pennie bereken, byvoeg by die tarief in hierdie Bylae voorgeskryf.(b) *Sub-tropiese toeslag*.—By Durban en langs die Noord- en Suidkus van Natal mag die tariewe in hierdie Bylae voorgeskryf ten opsigte van Franse polonie met een pennie per pond verhoog word om hoër bederf-verlies te dek.

* No. 1332.]

[1 June 1951.]

PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—
AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has, in terms of section 12 of that Scheme, and with my approval, amended the prohibitions made known by Government Notice No. 2651 of 1950, as amended, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the first day of June, 1951.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

* No. 1332.]

[1 Junie 1951.]

PRYSE VIR SEKERE SUIWELPRODUKTE.—
WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, waarna in artikel 3 van die Suiwelprodukte-bemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, verwys word, kragtens artikel 12 van daardie skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2651 van 1950, soos gewysig, op die wyse in die Bylae hiervan aangedui, gewysig het.

En ek maak hierby verder bekend dat genoemde wysigings op die eerste dag van Junie 1951, in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

SCHEDULE.

The prohibitions imposed in connection with the sale of certain dairy products, made known in the Schedule to Government Notice No. 2651 of 27th October, 1950, as amended, are hereby further amended by the substitution for sub-clauses (2), (3) and (4) of clause 1 of the following sub-clauses:—

“(2) cheesemilk at a price other than—

- (a) one shilling and three and one-quarter pence per gallon if such milk is sold by the gallon; or
- (b) three shillings and fivepence per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content;

(3) condensing milk for the manufacture of skim milk powder at a price other than—

- (a) one shilling and six and a half pence per gallon if such milk is purchased by the gallon; or
- (b) four shillings and one and three-quarter pence per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content;

(4) condensing milk for the manufacture of a product or commodity other than skim milk powder—

(a) if such milk is intended for the manufacture of condensed milk, dried milk or full-cream milk powder, at a price other than—

- (i) one shilling and seven and a half pence per gallon if such milk is purchased by the gallon; or
- (ii) four shillings and four and a half pence per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content; or

(b) in the case of all other such milk at a price below—

- (i) one shilling and seven and a half pence per gallon if such milk is purchased by the gallon; or
- (ii) four shillings and four and a half pence per pound butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content.”

★ No. 1333.] [1 June 1951.
SPECIAL LEVY ON FACTORY CHEESE.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has, in terms of section *eight bis* of that scheme, and with my approval, imposed the special levy as specified in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the change shall become operative on the 1st day of June, 1951.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

There is hereby imposed, in substitution for the special levy on factory cheese, as made known by Government Notice No. 2652 of 27th October, 1950, a special levy on factory cheese at the rate of two and seventeen-fortieths pence per pound of factory cheese.

BYLAE.

Die verbodsbepalings opgelê in verband met die verkoop van sekere suiwelprodukte en aangekondig in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2651 van 27 Oktober 1950, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subklousules (2), (3) en (4) van klousule 1 deur die volgende subklousules te vervang:—

„(2) kaasmelk teen 'n ander prys as—

- (a) een sjeling en drie en 'n kwart pennie per per gallon indien daardie melk per gallon verkoop word; of
- (b) drie sjelings en vyf pennies per pond bottervet wat dit bevat, indien daardie melk op grondslag van sy bottervetgehalte gekoop word;

(3) kondenseermelk vir die vervaardiging van afgeroomde melkpoeier teen 'n ander prys as—

- (a) een sjeling en ses en 'n half pennie per gallon, indien daardie melk per gallon gekoop word; of
- (b) vier sjelings en een en driekwart pennie per pond bottervet wat dit bevat, indien daardie melk op die grondslag van sy bottervetgehalte gekoop word;

(4) kondenseermelk vir die vervaardiging van 'n ander produk of handelsartikel as afgeroomde melkpoeier—

(a) indien sodanige melk bedoel is vir die vervaardiging van gekondenseerde melk, droë melk of volle-roommelkpoeier, teen 'n ander prys as—

- (i) een sjeling en sewe en 'n half pennie per gallon, indien daardie melk per gallon gekoop word; of
- (ii) vier sjelings en vier en 'n half pennie per pond bottervet wat dit bevat, indien daardie melk op grondslag van sy bottervetgehalte gekoop word; of

(b) in die geval van alle ander sodanige melk teen 'n laer prys as—

- (i) een sjeling en sewe en 'n half pennie per gallon indien daardie melk per gallon gekoop word; of
- (ii) vier sjelings en vier en 'n half pennie per pond bottervet wat dit bevat, indien daardie melk op die basis van sy bottervetgehalte gekoop word; ”

★ No. 1333.] [1 Junie 1951.
SPESIALE HEFFING OP FABRIEKSKAAS.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel 3 van die Suiwelproduktebemarkingskema gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, kragtens artikel *agt bis* van daardie skema, en met my goedkeuring, die spesiale heffing, soos in die Bylae hierby uiteengesit, opgelê het.

En ek maak hierby verder bekend dat die verandering op die 1ste dag van Junie 1951 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Hierby word, ter vervanging van die spesiale heffing op fabriekskaas, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2652 van 27 Oktober 1950, 'n spesiale heffing van twee en sewentien-veertigste pennie per pond kaas op fabriekskaas gelê.

GENERAL NOTICE.**MISCELLANEOUS.**

★ NOTICE No. 487 OF 1951.
GENERAL NOTICE.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND
INDUSTRIES.

CONSERVATION OF JUTE GOODS.
RECEIVING DEPOTS FOR SECOND-HAND BAGS.

It is hereby notified for general information that Annexure A to General Notice No. 337 of 1951, published in *Gazette Extraordinary* No. 4585 of the 20th April, 1951, is hereby amended by the addition thereto under the item "Durban," of the following Receiving Depot:—

(3) Natal Bag Co. (Pty.), Ltd.,
3 Stanger Street,
Durban.

H. J. G. KENNEY,
Controller of Jute Goods.

ALGEMENE KENNISGEWING.**DIVERSE.**

★ KENNISGEWING No. 487 VAN 1951.
ALGEMENE KENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

BEWARING VAN JUTEGOEDERE.

ONTVANGDÉPÔTS VIR TWEEDEHANDSE SAKKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Aanhangsel A van Algemene Kennisgewing No. 337 van 1951, gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 4585 van 20 April 1951, hierby gewysig word deur die byvoeging, onder die item „Durban”, van die volgende Ontvangdepôt:—

(3) Natal Bag Co. (Edms.), Bpk.,
Stangerstraat 3,
Durban.

H. J. G. KENNEY,
Kontroleur van Jutegoedere.

Statutes of the Union of South Africa, 1950

PUBLISHED BY AUTHORITY

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, 16s. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1950

GEOUTORISEERDE UITGAWE

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half-gebonde in Kalfsleerband, 16s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

*(With Amendments up to and
including 1933)*

Price 2s. 6d

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYSLERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad